

Instructions conducteur

**ÉLÉVATEUR DE FAUTEUIL
ROULANT**

9700 Bus

VOLVO

Avant-propos

Ce manuel contient les informations relatives à l'utilisation et au fonctionnement de l'élévateur pour fauteuil roulant monté sur les modèles 9700 É.-U./CAN.

Les illustrations contenues dans le présent manuel servent uniquement de référence. Elles peuvent faire l'objet de légères modifications par rapport au modèle de véhicule en question. Toutefois, les principaux composants traités dans ce document sont représentés aussi précisément que possible.

Si vous avez des raisons de croire que votre véhicule a un problème susceptible de provoquer un accident, des blessures, voire la mort, vous devez immédiatement en informer l'Administration nationale américaine de la sécurité routière (NHTSA) et Prévost.

Pour communiquer avec la NHTSA, vous pouvez appeler la ligne sans frais de sécurité automobile au 1-888-327-4236, ou par écrit à l'adresse NHTSA, U.S. Department of Transportation, Washington, DC 20590, ou encore en appelant le télescripteur (TTY) 1-800-424-9153. Vous pouvez également visiter le site Internet à l'adresse : www.nhtsa.dot.gov.

Volvo Bus Corporation

Göteborg, Sweden

Numéro de commande: 89163735

©2014 Volvo Bus Corporation, Göteborg, Sweden

Toute représentation, traduction, adaptation ou reproduction, même partielle, par tous procédés, en tous pays, faite sans autorisation écrite par Volvo Bus Corporation est illicite.

Sommaire

Présentation	1
Présentation	1
Précautions générales de sécurité	3
Composants principaux de l'élèveur	4
Instructions d'utilisation	7
Instructions d'utilisation	7
Vérification de sécurité quotidienne	10
Mouvements de la plateforme	11
Commandes et témoins	12
Opération normale de l'élèveur	19
Opération manuelle de l'élèveur	33
Entretien	39
Nettoyage	39
Programme d'entretien	39
Répertoire alphabétique	43

Information sur la sécurité

IMPORTANT : Avant de conduire ce véhicule, assurez-vous d'avoir lu et parfaitement compris chaque étape des informations relatives à la conduite et à la prise en charge du véhicule, décrite dans le présent manuel. Assurez-vous d'avoir entièrement compris et observé les avertissements et conseils de sécurité.

Il est important d'avoir bien lu, compris et observé les informations suivantes.

Les mises en garde suivantes sont utilisées tout au long de ce manuel :



DANGER

Danger signale une opération dangereuse susceptible d'entraîner des blessures graves, voire mortelles. Une étiquette signalant un danger est écrite en lettres **blanches** sur fond noir avec une bordure de couleur **noire**.



AVERTISSEMENT

Avertissement signale une opération dangereuse susceptible d'entraîner des blessures. Une étiquette signalant un avertissement est écrite en lettres **noires** sur fond **gris** avec une bordure de couleur **noire**.



ATTENTION

Attention signale une opération dangereuse susceptible d'entraîner des dommages matériels. Un conseil de attention est écrite en lettres **noires** sur fond **blanc** avec une bordure de couleur **noire**.

Note: Note: indique une procédure, une pratique ou une condition qui devra être respectée afin d'assurer un fonctionnement adéquat du véhicule ou d'un composant.

Présentation

L'autobus Volvo 9700 US/CAN peut être équipé d'un élévateur de fauteuil roulant, destiné à permettre l'accès au véhicule aux fauteuils roulants.

La tringlerie mécanique procure un mouvement régulier de la plateforme, ayant une capacité de charge nominale de 600 lb (273 kg). Cinq vérins hydrauliques servent à déplacer les composants de l'élévateur. Deux vérins sont montés avec les ciseaux assemblés pour allonger et rétracter la plateforme. Un troisième vérin lève et baisse la barrière intérieure.

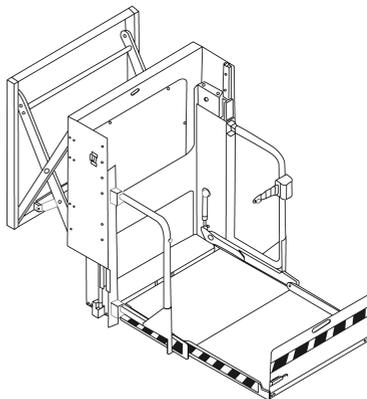
Les deux autres vérins lèvent abaissent la plateforme. Le mouvement de ces vérins est multiplié par un élévateur à chaîne raccordé entre le cadre intermédiaire (portion arrière de la plateforme) et la plateforme elle-même. À mesure que les vérins lèvent le cadre intermédiaire, l'élévateur à chaîne double le mouvement de la plateforme.

L'élévateur comporte une pompe électrohydraulique avec une pompe de réserve manuelle intégrée. Si l'élévateur manque de courant électrique, il peut être levé ou baissé manuellement. Les vérins sont contrôlés par des électrovannes opérés manuellement en cas de panne électrique.

2 Présentation

Le mouvement de la plateforme est contrôlé par boutons sur le pendant portatif. À l'aide de ces boutons, l'élève est extrait du compartiment de rangement du véhicule et abaissé au sol. Le passager embarque sur la grande plateforme antidérapante et l'opérateur utilise les boutons pour lever la plateforme au niveau du plancher du véhicule. Après le départ des passagers, la plateforme est relevée et rétractée dans le véhicule. Une procédure similaire sert pour sortir.

Ce manuel contient de l'information sur les précautions de sécurité, les directives d'opération et l'entretien. Il est important pour la sécurité de l'utilisateur que l'opérateur de l'élève soit à l'aise avec les directives d'opération. Une fois l'élève installé, il est important de bien entretenir l'élève en respectant les directives d'entretien et d'inspection recommandées par Volvo.



T8053922

Précautions générales de sécurité

Les précautions de sécurité générale suivantes doivent être respectées pendant l'opération et l'entretien :

- Pour éviter les blessures, faire toujours preuve de prudence lors de l'opération de l'élévateur, s'assurer que les mains, pieds, jambes et vêtements ne soient pas dans le chemin du parcours de l'appareil.
- Lire et bien comprendre les directives d'opération.
- Inspecter l'état de l'appareil avant chaque utilisation et s'il émet des bruits ou fait des mouvements inhabituels. Ne pas utiliser l'élévateur tant que les problèmes ne sont pas corrigés.
- Rester et garder autrui à distance des portes et de la plateforme pendant son opération.
- L'appareil doit être régulièrement et périodiquement entretenu. Il est recommandé d'effectuer des inspections soigneuses tous les six mois. L'appareil doit être entretenu selon les plus hauts niveaux de rendement.

4 Présentation

Composants principaux de l'élévateur

Les termes utilisés sont illustrés sur l'image et définis dans le tableau.

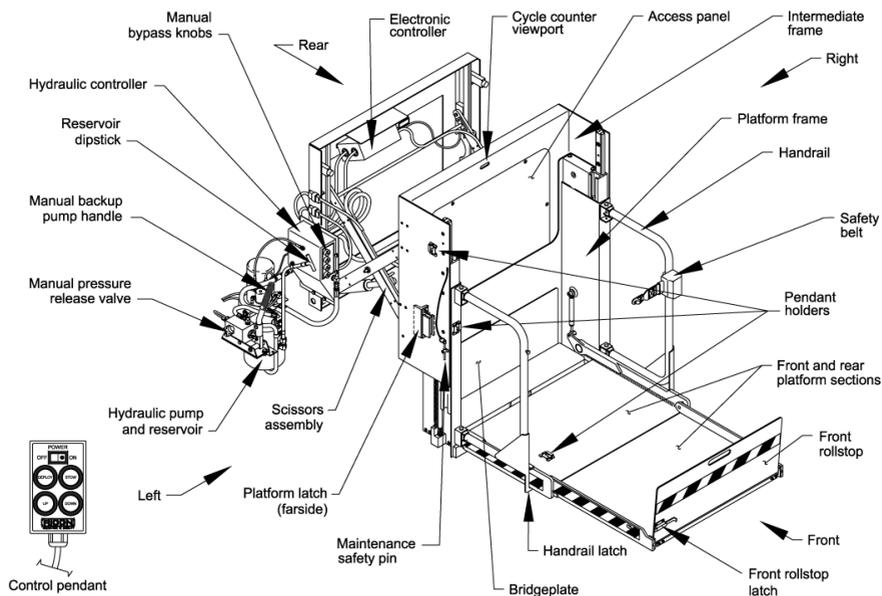
DÉFINITIONS DES TERMES POUR PONT ÉLÉVATEUR	
TERME	DESCRIPTION
Left, right, front, rear (Gauche, droite, avant, arrière)	La position fait référence lorsque l'élévateur installé est vu depuis l'extérieur du véhicule.
(Access panel) Panneau d'accès	Procure un accès facile aux composants se trouvant derrière l'intermédiaire.
Audible alarm (Alarme sonore)	(non illustrée) Annonce que quelque chose a passé le seuil de la porte et de la plateforme. Se situe à 71 po du plancher du véhicule et est activée par le système d'avertissement du seuil (TWS). Vous reporter à « Système d'avertissement du seuil » au chapitre « Directives d'opération ».
Bridgeplate (Pont de liaison)	Pont faisant la liaison entre la plateforme et le plancher du véhicule lorsque la plateforme est au sol. Agit comme barrière arrière pendant que la plateforme est montée et abaissée afin d'empêcher le fauteuil roulant de rouler hors de la plateforme.
Control pendant (Pendant de contrôle)	Appareil portatif qui contrôle les mouvements de la plateforme.
Cycle counter viewport (Hublot du compteur de cycle)	Lorsque la plateforme est arrimée, on peut voir le compteur à cet endroit. Il enregistre le nombre de fois que la plateforme a été descendue du plancher au sol et de retour au plancher.
Electronic controller (Commande électronique)	Reçoit les signaux d'entrée du pendant ainsi que des capteurs de l'élévateur et émet des signaux de contrôle à la pompe moteur et à la commande hydraulique.
Front and rear platform sections (Sections de la plateforme avant et arrière)	Composants de l'élévateur où le fauteuil roulant et l'occupant se trouvent pendant que la plateforme est élevée et abaissée. Se plie et se range dans le cadre de la plateforme.
Front rollstop (Butoir escamotable avant)	Barrière avant qui empêche le fauteuil roulant de rouler hors de la plateforme par inadvertance pendant les mouvements.

Présentation 5

Front rollstop latch (Loquet du butoir escamotable avant)	Le loquet manuel verrouille le butoir escamotable avant en position rangée. Le butoir escamotable est verrouillé en position debout en tombant dans les fentes.
Handrail (Main courante)	(gauche et droite) Procure une poignée au passager debout (sans place assise).
Handrail latch (Loquet main courante)	(gauche et droite) Loquet manuel verrouille la main courante en position vers l'extérieur ou vers l'intérieur. Pousser la main courante vers le bas pour libérer le loquet.
Hydraulic controller (Commande hydraulique)	Le système de électrovanne, électro-hydraulique commande la distribution du liquide hydraulique aux vérins. Reçoit les signaux d'entrée de la commande électronique.
Hydraulic pump and reservoir (Pompe hydraulique et réservoir)	La pompe hydraulique est entraînée par le moteur électrique et la pression pour allonger et élever la plateforme, et lever le pont de liaison.
Intermediate frame (Cadre intermédiaire)	Structure rigide suspendue aux extrémités externes du ciseau. Le cadre de la plateforme est attachée à la surface avant.
Maintenance safety pin (Goupille de sécurité)	(gauche et droite) L'article d'entretien employé pour verrouiller la plateforme en place sur le cadre intermédiaire. Doit être retirée pour fonctionner normalement.
Manual backup pump handle (Poignée de pompe de réserve manuelle)	Sert à faire fonctionner la pompe de réserve manuelle lorsque le courant électrique n'est pas disponible.
Manual bypass knobs (Boutons de contournement manuels)	Quatre boutons sont employés pour une opération manuelle afin de contrôler la distribution du liquide hydraulique aux vérins d'élèveur.
Manual pressure release valve (Vanne de pression manuelle)	L'ouverture de la vanne purge la pression du système hydraulique, permettant de baisser la plateforme ou le pont de liaison.
Pendant holders (Supports à pendant)	(jusqu'à trois chaque, selon l'application) Colliers de rangement pour pendant. Un collier est fixé au fond de la plateforme.
Platform frame (Cadre de plateforme)	Structure à laquelle sont fixée la plateforme et la main courante. Monte et descend sur les glissières fixées au cadre intermédiaire.

6 Présentation

Platform latch (Loquet de plateforme)	Taquet magnétique qui retient les parties repliées de la plateforme en position debout.
Reservoir dipstick (Jauge de réservoir)	Sert à déterminer le niveau du liquide dans un réservoir.
Safety belt (Ceinture de sécurité)	Ceinture de sécurité qui s'étire entre les mains courantes pour confiner le passager.
Ciseaux	(gauche et droite) Composants télescopiques qui soutiennent le cadre intermédiaire et la plateforme permettant un mouvement horizontal.
Visual alarm (Alarme visuelle)	(non illustrée) Témoin rouge clignotant permettant de savoir que quelque chose a passé le seuil de l'entrée. Activé par le système d'avertissement du seuil (TWS). Vous reporter au « Système d'avertissement du seuil ».



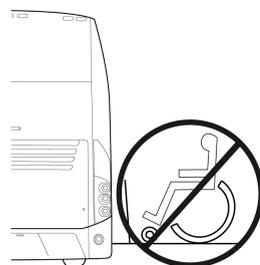
Instructions d'utilisation

Il est impératif de respecter les précautions de sécurité suivantes avant d'opérer l'élévateur.

- Le déploiement de l'élévateur lorsque le véhicule est sur un sol incliné est dangereux. Opérer l'élévateur lorsque le véhicule est stationné sur un sol de niveau.
- Le véhicule doit être stationné de manière sécuritaire avec le frein à main tiré avant d'utiliser l'élévateur.
- Inspecter l'élévateur avant de l'utiliser. Ne pas utiliser l'élévateur s'il y a des conditions dangereuses, si on entend des bruits ou constate des mouvements inhabituels. Il faut communiquer avec un technicien de réparation autorisé par Volvo.
- Lire et respecter tous les autocollants d'avertissement posés sur l'élévateur de fauteuil roulant et sur le véhicule.
- Sur la plateforme, l'occupant du fauteuil roulant doit être tourné vers l'extérieur lorsqu'il monte ou sort du véhicule afin de minimiser les risques que les grandes roues arrière roulent sur la butée escamotable avant.



T8053924



T8053925

8 Instructions d'utilisation

- Ne pas monter un fauteuil roulant dans un véhicule s'il est trop large pour pouvoir pivoter sans contrainte à l'intérieur de celui-ci.
- Ne pas mettre de gros matériel à l'intérieur du véhicule pouvant empêcher de pivoter un fauteuil roulant. Pouvoir pivoter permet de faire sortir le passager sans risque en faisant face à l'extérieur.
- Ne pas se fier à l'appareil d'avertissement de seuil (audible ou autre) pour confirmer que le passager peut sortir en marche arrière sans risque. Cet appareil pourrait être inopérant ou ne pas être entendu et il y a un risque de sortir en marche arrière alors que la plateforme est au sol!
- Avant de sortir du véhicule, vérifier que la plateforme est au niveau du sol et que la butée escamotable avant est debout et verrouillée.



AVERTISSEMENT

Ne pas opérer avec une charge plus lourde que 600 lb (273 kg).

- La butée escamotable debout empêche de rouler lentement et sans intention hors de la plateforme. Elle n'est pas destinée à arrêter un fauteuil roulant dans sa lancée, qui risque de basculer vers l'avant si les roues avant heurtent la butée escamotable.
- S'assurer que le fauteuil roulant repose bien sur la plateforme; il ne doit pas dépasser les bords ni interférer avec le verrouillage et le mécanisme du butoir escamotable.
- Garder les bras, jambes et vêtements éloignés des pièces mobiles de l'élévateur.
- L'élévateur est destiné pour un fauteuil roulant et un occupant ou une personne debout. Ne pas surcharger l'élévateur.

- Ne pas se tenir debout sur le devant de l'élévateur lors du déploiement de la plateforme.
- Maintenir autrui à distance lors des manœuvres de l'élévateur.
- Ne pas permettre l'opération de l'élévateur par une personne non formée.
- Une supervision attentive est nécessaire lors de son utilisation à proximité des enfants.
- Bloquer les freins du fauteuil roulant lorsqu'il est sur la plateforme (les utilisateurs de fauteuil roulant électrique doivent couper le courant et tirer le frein).
- Faire très attention lorsque les conditions sont mouillées, car les freins du fauteuil roulant sont moins efficaces si les roues ou la plateforme sont mouillées.
- Ne jamais laisser la plateforme à l'extérieur du véhicule. Remettre la plateforme en position rangée après son utilisation.

Lire et comprendre les précautions de sécurité. Les relire régulièrement et demander aux autres opérateurs de les lire.



T8053926

10 Instructions d'utilisation

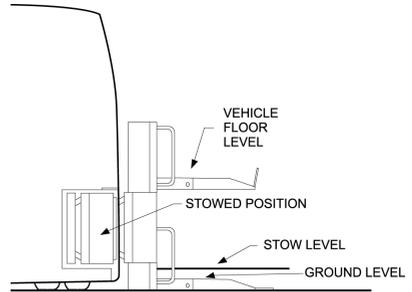
Vérification de sécurité quotidienne

Inspecter l'élévateur avant chaque usage et vérifier que les conditions suivantes sont satisfaites avant de l'opérer :

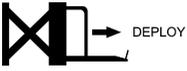
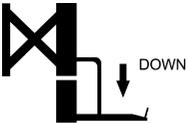
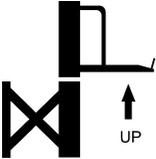
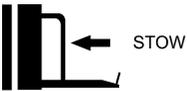
- Toutes les fonctions opèrent correctement et il n'y a aucun bruit ou mouvement inhabituel. En cas de problèmes, contacter un atelier de réparations autorisé par Volvo ou un centre de service ou fournisseur Prevost.
- Le verrouillage du véhicule fonctionne correctement.
- Aucun objet pouvant interférer avec l'opération n'est présent.
- Apparence générale et lubrification sont satisfaisantes, les fixations sont serrées.

Mouvements de la plateforme

Note: La plateforme est un ensemble formé du cadre intermédiaire, du cadre de la plateforme, des mains courantes, des sections avant et arrière, du pont de liaison et du butoir escamotable avant. Prendre note que les mouvements de lever et de baisser opèrent seulement lorsque la plateforme est complètement allongée.



T8053932

MOUVEMENTS DE LA PLATEFORME	
MOUVEMENT	DESCRIPTION
 <p>T8053927</p>	La plateforme avance vers l'extérieur depuis le compartiment de l'élévateur.
 <p>T8053928</p>	La plateforme s'abaisse vers le sol. Le pont de liaison se lève automatiquement lorsque la plateforme passe en dessous du niveau du plancher.
 <p>T8053929</p>	La plateforme s'élève vers le niveau du plancher du véhicule. Le pont de liaison s'abaisse automatiquement lorsque la plateforme arrive au niveau du plancher.
 <p>T8053930</p>	La plateforme s'abaisse vers le niveau de rangement et se rétracte dans le compartiment de l'élévateur. Si la plateforme est sous le niveau de rangement, il faut d'abord l'élever au dessus du niveau de rangement.

12 Instructions d'utilisation

Commandes et témoins



AVERTISSEMENT

L'élévateur peut être opéré uniquement lorsque les exigences pour l'élévateur et le circuit de verrouillage sont satisfaites. Ne pas tenter d'opérer un élévateur en contournant le verrouillage.



ATTENTION

Le pendant doit être fixé au collier se trouvant au fond de la plateforme lorsque celle-ci est rangée. Le pendant peut être gravement endommagé par les portes du compartiment de l'élévateur s'il reste sur l'un des autres colliers.

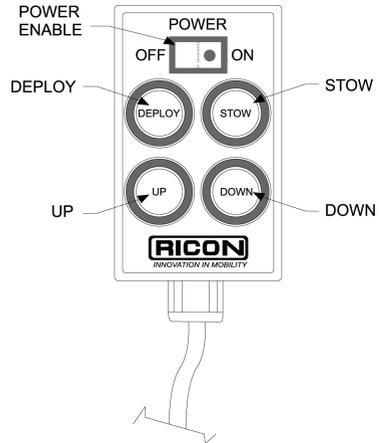
Pendant de contrôle

L'élévateur est opéré par un pendant de contrôle à distance câblé, portable. Actionner l'interrupteur de POWER ENABLE pour activer le courant, puis appuyer sur le bouton correspondant à chaque mouvement de l'élévateur.

L'interrupteur de POWER ENABLE procure le courant au pendant et, de ce fait, active l'élévateur. Lorsqu'il est activé, l'interrupteur de courant et chaque bouton s'illuminent.

Appuyer sur le bouton DEPLOY (déployer) pour allonger la plateforme du compartiment de rangement et appuyer sur le bouton STOW (ranger) rétracte la plateforme dans le compartiment de rangement. Appuyer le bouton DOWN (baisser) abaisse la plateforme vers le sol, appuyer sur le bouton UP (lever) lève la plateforme vers le plancher du véhicule. Il faut tenir le bouton enfoncé jusqu'à ce que le mouvement soit terminé. Le mouvement de la plateforme peut être arrêté en tout temps en relâchant le bouton.

Note: En plus des quatre opérations électriques décrites ci-dessus, plusieurs opérations manuelles seront nécessaires pour déployer, abaisser et ranger la plateforme. Vous reporter à la section Opération manuelle de l'élévateur.



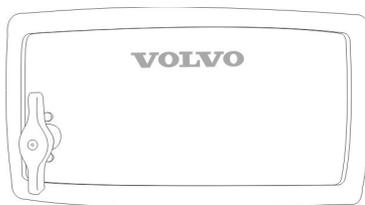
T8053933

14 Instructions d'utilisation

Disjoncteurs

Disjoncteur principal

Le principal disjoncteur se trouve dans le compartiment de la batterie du véhicule et sert à interrompre le courant électrique au système électrique de l'élèveur lorsqu'un court circuit important a lieu. En cas de problèmes, contacter un atelier de réparations autorisé par Volvo ou un centre de service ou fournisseur Prevost.



T8056323

Disjoncteur du système de contrôle.

Le disjoncteur du système de contrôle se trouve sur l'ensemble PCB, qui est à l'intérieur de la commande électronique. Le système de contrôle se compose essentiellement de tous les composants électriques sauf le moteur qui entraîne la pompe hydraulique

Système de verrouillage du véhicule

Le but du système de verrouillage du véhicule est d'empêcher le fonctionnement de l'élèveur si cela peut être dangereux. Les exigences sont que la transmission du véhicule soit au point mort, le frein de stationnement tiré et la porte du passager peut être ouvert avant de mettre l'élèveur sous tension. Avant que le véhicule puisse partir, l'élèveur doit être rangé, la porte du compartiment de l'élèveur et celle du passager doivent être fermées.

Capteur de charge du pont de liaison

L'interrupteur du capteur se trouve sur la conduite hydraulique raccordée au vérin hydraulique du pont de liaison. Lorsque le capteur détecte qu'un objet est présent sur le pont de liaison, il empêche de pouvoir lever ou abaisser la plateforme. Ceci protège le passager de blessure éventuelle lorsque le vérin lève le pont de liaison. Ceci protège aussi le pont de liaison contre les dommages, pouvant interférer plus tard avec le bon fonctionnement de l'élèveur.

16 Instructions d'utilisation

Système d'avertissement du seuil

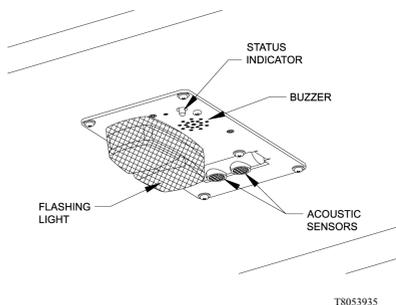
Le système d'avertissement du seuil est installé sur le haut du passage au dessus du compartiment de l'élévateur. Le module est sous tension lorsque l'élévateur est sous tension, alors le témoin d'état s'allume. Les capteurs d'acoustique sont activés lorsque la porte est ouverte et que les exigences du système de verrouillage élévateur à véhicule sont satisfaites.

Note: Les installations procurent un signal de fermeture de porte de véhicule au module qui désactivera les capteurs lorsque la porte est fermée.

Les capteurs acoustiques (transmetteur et récepteur) surveille s'il y a un passager (ou un objet, dont un fauteuil roulant) sur l'aire du seuil de porte. Si quelqu'un est détecté sur l'aire du seuil lorsque la plateforme est à un pouce ou plus sous le plancher un son sera émis et un témoin rouge clignotant sera activé.

Ce système procure une marge de sécurité pour les passagers de l'élévateur en les avertissant lorsque la plateforme est sous le niveau du plancher. La plateforme doit être au niveau du plancher lorsqu'un passager embarque ou débarque de la plateforme.

Note: Le vibreur sonore et le témoin clignotant sont désactivé lorsque la porte est fermée. Dans ce cas, le témoin d'état clignote lorsque la présence d'un passager est détectée.



Compteur de cycle d'élèveur

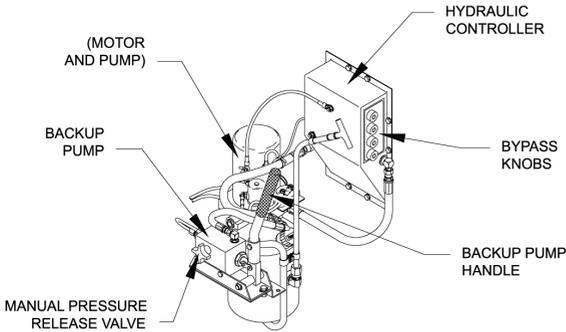
Le compteur de cycle (situé près de la commande électronique) est visible par une fente au centre en haut du cadre intermédiaire, juste au dessus du panneau d'accès. La plateforme doit être complètement rangée pour voir le compteur. Le compteur avance chaque fois que la plateforme fait un cycle complet, qui consiste du mouvement de la plateforme du plancher du véhicule au sol et retour au plancher. Le nombre de cycles affiché sert aux opérations du calendrier d'entretien.

18 Instructions d'utilisation

Pompe de réserve manuelle

Le système de pompe de réserve manuel peut faire fonctionner l'élévateur si l'alimentation électrique ne fonctionne pas. Les commandes du système consistent en une poignée de pompe (non amovible) et une vanne de pression manuelle, qui sont employées en conjonction avec quatre boutons de contournement pour allonger, élever, abaisser et rétracter la plateforme.

Les quatre boutons de contournement illustrés sur le devant de la commande hydraulique sont connectés à quatre électrovannes se trouvant à l'intérieur du boîtier. La position ouverte et fermée de chaque électrovanne détermine comment le liquide est distribué aux cinq vérins hydrauliques. Les boutons procurent la capacité d'ouvrir et de fermer manuellement les vannes.



Opération normale de l'élèveur

- Avant d'opérer l'élèveur, être certain que le véhicule est bien stationné sur une surface de niveau hors de la circulation. Procurer de l'espace pour l'opération de l'élèveur et l'embarquement du passager.
- L'opérateur de l'élèveur doit faire particulièrement attention à ce que la superficie est libre avant de déployer la plateforme. Être certain qu'il n'y a aucun obstacle sous la plateforme.
- Lorsque stationné proche d'un trottoir, le véhicule doit être au moins à 26 pouces de ce dernier. La section arrière de la plateforme doit chevaucher d'au moins huit pouces le trottoir.
- Tirer le frein de stationnement et allumer le véhicule.
- Activer l'interrupteur de courant de l'élèveur au tableau de bord.
- Ouvrir complètement la porte du compartiment de l'élèveur (abaisser) et bloquer.
- Tirer la poignée se trouvant à l'arrière pour libérer la serrure de la porte, insérer la clé dans la serrure de porte et tourner vers l'avant pour ouvrir.
- Ouvrir la porte supérieure de 90°.



T8055670

20 Instructions d'utilisation



ATTENTION

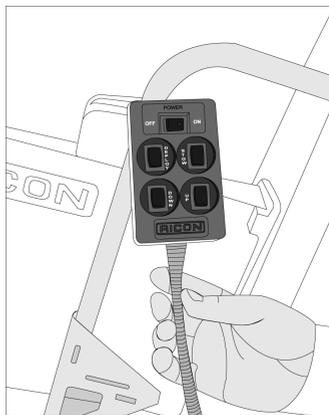
Avant de tenter de lever ou d'abaisser la plateforme, vérifier que les deux goupilles de sécurité ne sont pas insérées dans le cadre intermédiaire et la plateforme.

Un grave dommage peut survenir si les goupilles sont insérées. Les goupilles sont généralement rangées sur le côté, comme illustré, et servent uniquement lors de l'entretien.

- Activer le pendent de contrôle de l'élévateur en tournant l'interrupteur de courant se trouvant sur le pendent.

Note: L'assistant doit rester près du passager afin de porter assistance immédiate, si nécessaire.

Note: Dans ce manuel, une personne qui utilise l'élévateur pour fauteuil roulant tout en restant debout (n'ayant pas besoin d'équipement d'aide à la mobilité) est désignée comme une personne debout

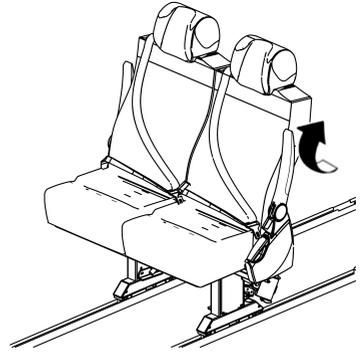


T8054862

Procédure de déplacement de sièges coulissants.

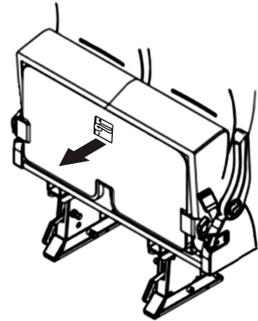
Suivre les étapes ci-dessous afin de faire de l'espace au WCL :

- Relever l'accoudoir.



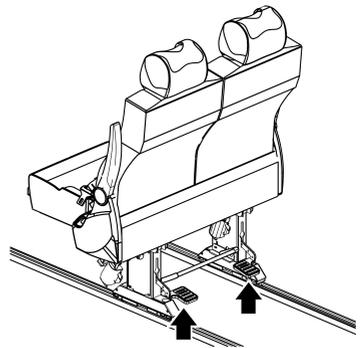
W8091806

- Tirer sur la poignée située sous le coussin et la soulever.



W8091808

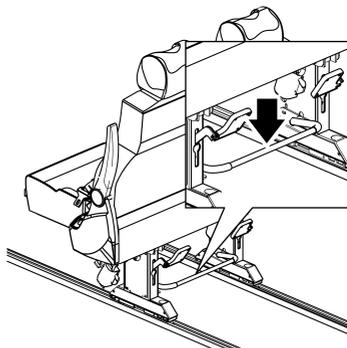
- Soulever les pédales.



W8091807

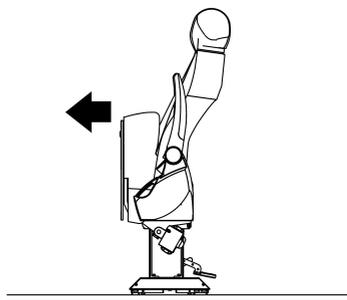
22 Instructions d'utilisation

- Appuyer sur la barre à pied jusqu'à ce que le siège soit déverrouillé.



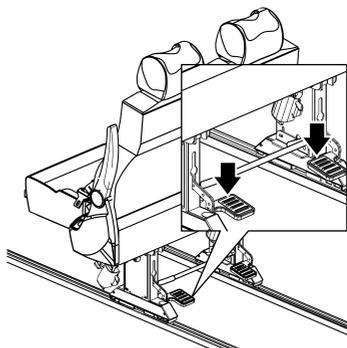
W8091809

- Pousser sur les sièges. Placer les mains sur le dossier pour déplacer les sièges vers l'avant. Glisser les sièges jusqu'au déclic.



W8092294

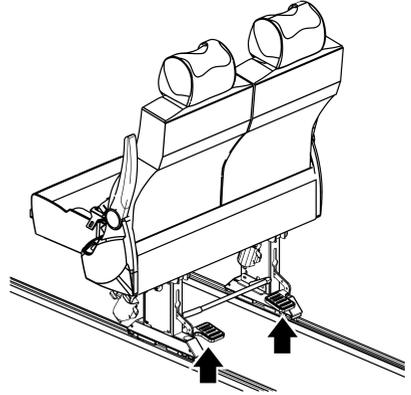
- Pousser les pédales vers le bas pour verrouiller les sièges.



W8091812

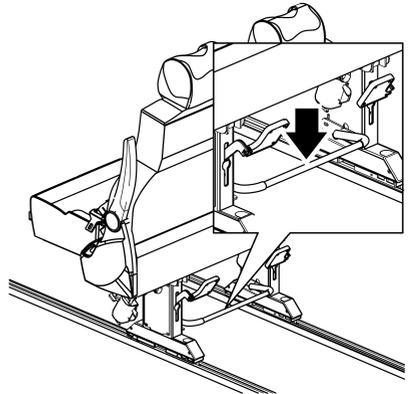
Suivre les étapes ci-dessous pour replacer les sièges à leur position initiale :

- Soulever les pédales.



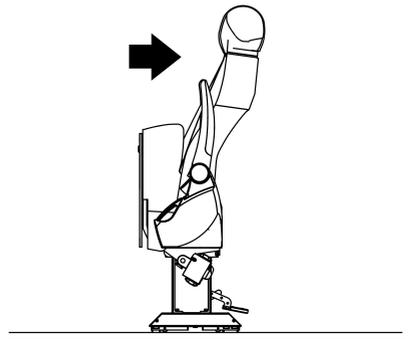
W8091807

- Appuyer sur la barre à pied.



W8091809

- Tirer sur les sièges. Placer les mains sur le dossier pour déplacer les sièges vers l'arrière. Glisser les sièges jusqu'au déclic.



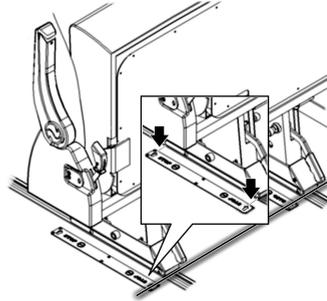
W8091810

24 Instructions d'utilisation



ATTENTION

Les rebords du socle doivent être alignés avec la plaque latérale. Ne pas tenter de pousser la pédale vers le bas si le socle n'est pas aligné avec les flèches; le non-respect de cette mise en garde risque d'endommager le mécanisme du levier.



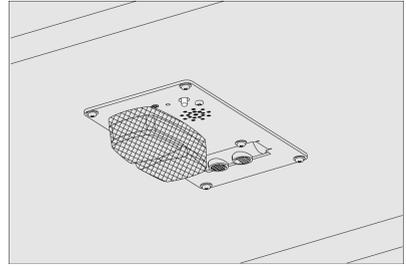
W0087929

Note: Si une personne se trouve sous le capteur ou près de la porte lorsque la plateforme est en mouvement, une alarme retentira et un témoin rouge sera activé.



ATTENTION

La plateforme ne s'arrête pas automatiquement lorsqu'elle est abaissée sur un trottoir, l'opérateur doit donc surveiller la hauteur de la plateforme. Ne pas laisser la plateforme basculer comme illustré sur le panneau gauche. Au besoin, utiliser le bouton UP pour ajuster la hauteur de la plateforme. De plus, ne pas baisser la partie avant de la plateforme sur le trottoir comme illustré sur le panneau droit.



T8054868

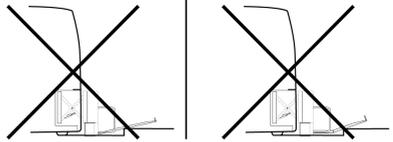
- **DÉPLOIEMENT DE LA PLATEFORME** Appuyer et tenir le bouton DEPLOY (déployer) jusqu'à ce qu'elle soit complètement allongée du compartiment de l'élèveateur.
Note: La plateforme ne peut être montée et descendue tant qu'elle n'est pas complètement allongée.
- Déverrouiller chaque main courante en poussant vers le bas, puis en la balançant vers l'extérieur à la main.
- Tirer le bord supérieur de la plateforme pour relâcher le taquet magnétique et abaisser les parties inférieures de la plateforme en position horizontale; le poids de la plateforme est sur ressort.
- Déplier la partie avant de la plateforme en saisissant la poignée fournie.
- Lever le butoir escamotable en position debout et verrouiller en place en le laissant tomber dans les fentes aux points pivot du butoir escamotable.

26 Instructions d'utilisation

- **ABAISSER LA PLATE-FORME** Appuyer et tenir le bouton DOWN (baisser) jusqu'à ce que la plateforme touche le sol. Vérifier que le pont de liaison est dans la position debout.
- Lever le butoir escamotable avant hors des fentes et le balancer vers l'avant jusqu'à ce qu'il repose sur le sol.
- Tirer soigneusement les freins du fauteuil roulant. Sortir la ceinture de sécurité du rétracteur sur la main courante et l'attacher à l'autre main courante.

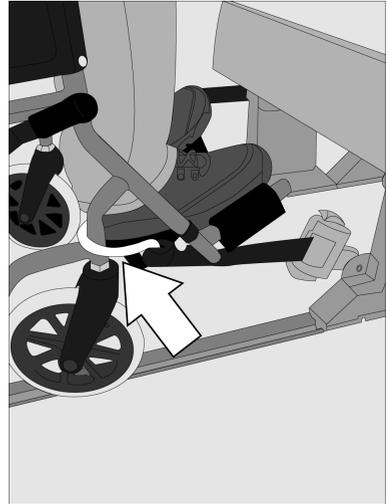
Note: Une personne debout doit se tenir debout vers le centre de la plateforme, dans le sens de déplacement du véhicule et tenir fermement les mains courantes. Ne pas se tenir debout sur le pont de liaison.

- Lever le butoir escamotable en position debout et verrouiller en place en le laissant tomber dans les fentes aux points pivot du butoir escamotable.

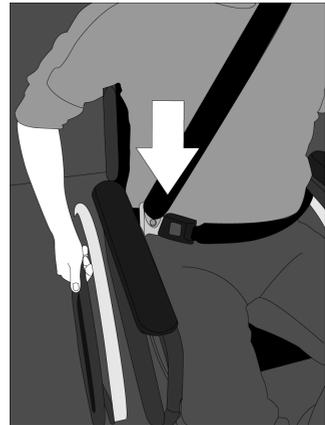


T8053936

- **ÉLEVER LA PLATEFORME** Appuyer et tenir le bouton UP (lever) jusqu'à ce que la plateforme s'élève et s'arrière automatiquement au niveau du plancher du véhicule. Vérifier que le pont de liaison s'abaisse en position horizontale et repose à plat sur le plancher du véhicule.
 - Relâcher les freins du fauteuil roulant et laisser le passager embarquer dans le véhicule.
 - Mettre le fauteuil roulant en position, tirer les freins et bloquer les crochets (se trouvant dans la zone inférieure des sièges du passager) qui fixent au cadre du fauteuil roulant.
 - Toujours porter la ceinture de sécurité. Croiser la ceinture du côté droit vers le côté gauche et la pousser pour la verrouiller sur le côté gauche. Après, croiser la ceinture supérieure et verrouiller la ceinture inférieure. Un déclic se fera entendre lorsqu'elle s'enclenche, tirer sur la ceinture pour vérifier qu'elle est bien verrouillée.
- Note:** Le verrou doit rester du côté de l'allée.



T8055403



T8055400

Sortir du véhicule

- Pour sortir du véhicule, relâcher :
 - 1 les ceintures de sécurité
 - 2 le fauteuil roulant des crochets
 - 3 les freins du fauteuil roulant
- **DÉPLOIEMENT DE LA PLATEFORME** Appuyer et tenir le bouton DEPLOY (déployer) jusqu'à ce qu'elle soit complètement allongée du compartiment de l'élévateur.

Note: La plateforme ne peut être montée et descendue tant qu'elle n'est pas complètement allongée.
- Déverrouiller chaque main courante en poussant vers le bas, puis en la balançant vers l'extérieur à la main.
- Tirer le bord supérieur de la plateforme pour relâcher le taquet magnétique et abaisser les parties inférieures de la plateforme en position horizontale; le poids de la plateforme est sur ressort.
- Déplier la partie avant de la plateforme en saisissant la poignée fournie.
- Lever le butoir escamotable en position debout et verrouiller en place en le laissant tomber dans les fentes aux points pivot du butoir escamotable.



ATTENTION

S'assurer que le fauteuil roulant est dans le périmètre de la plateforme et n'a pas besoin d'interférer avec le fonctionnement du butoir escamotable ou du pont de liaison.

- Placer soigneusement le fauteuil roulant au centre de la plateforme, de préférence tourné vers l'extérieur et bloquer les freins du fauteuil roulant. Sortir la ceinture de sécurité du rétracteur sur la main courante et l'attacher à l'autre main courante.

Note: Une personne debout doit se tenir debout vers le centre de la plateforme, dans le sens de déplacement du véhicule et tenir fermement les mains courantes. Ne pas se tenir debout sur le pont de liaison.

30 Instructions d'utilisation

- **ABAISSER LA PLATE-**

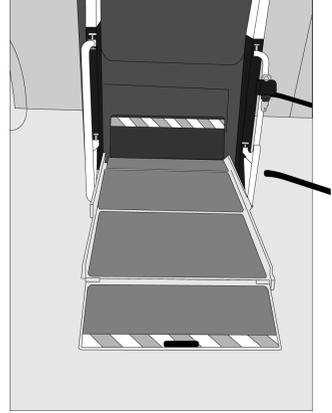
FORME Appuyer et tenir le bouton DOWN (baisser) jusqu'à ce que la plateforme repose sur le sol. Vérifier que le pont de liaison est en position debout avant de commencer à abaisser la plateforme.

Note: La plateforme ne s'arrête pas automatiquement lorsqu'elle est abaissée sur un trottoir, l'opérateur doit donc surveiller la hauteur de la plateforme. Ne pas laisser la plateforme basculer comme illustré sur le panneau gauche. Au besoin, utiliser le bouton UP (lever) pour ajuster la hauteur de la plateforme

- Lever le butoir escamotable avant hors des fentes et le balancer vers l'avant jusqu'à ce qu'il repose sur le sol.
- Détacher la ceinture de sécurité, relâcher les freins du fauteuil roulant et aider le passager à quitter la plateforme.

Ranger la plateforme

- Lever le butoir escamotable avant hors des fentes et le balancer vers l'arrière jusqu'à ce qu'il repose sur la plateforme. Loquet en place.
- Saisir la poignée sur le côté inférieur de la partie avant de la plateforme et replier cette section sur la partie arrière de la plateforme.
- Relever les sections de la plateforme à la main jusqu'à ce qu'elles engagent le loquet magnétique de la plateforme; le poids de la plateforme est soutenu par un ressort.
- Balancer les mains courantes vers l'intérieur, puis pousser vers le bas et taquer les mains courantes dans le bord inférieur du cadre de la plateforme.
- Ranger la plateforme :
 - Si la plateforme est au niveau du plancher (ou quelque part au dessus du niveau de rangement) appuyer et tenir le bouton STOW (ranger) jusqu'à ce que la plateforme est abaissée au niveau de rangement et entièrement rétractées dans le compartiment de l'élèveateur.
 - Si la plateforme est au niveau du sol (ou quelque part au dessus du niveau de rangement) appuyer et tenir le bouton UP (lever) jusqu'à ce que la plateforme est abaissée au niveau de rangement et entièrement rétractées dans le compartiment de l'élèveateur.



T8054866



ATTENTION

S'assurer que la plateforme se rétracte complètement. Afin d'éviter d'endommager les portes du compartiment de l'élèveateur, ne pas relâcher le bouton tant que le moteur de la pompe de l'élèveateur n'est pas automatiquement arrêté.

32 Instructions d'utilisation

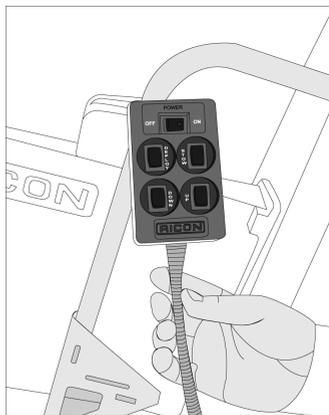
- Fermer l'interrupteur de courant du pendant et ranger le pendant sur le collier se trouvant sur le bas de la plateforme.



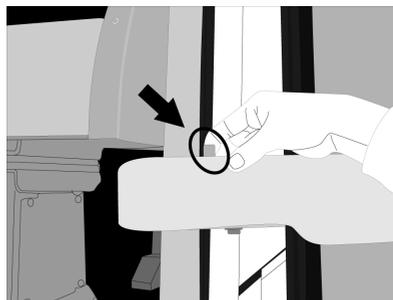
ATTENTION

Le pendant doit être fixé au collier se trouvant au fond de la plateforme lorsque celle-ci est rangée. Le pendant peut être gravement endommagé par les portes du compartiment de l'élévateur s'il reste sur l'un des autres colliers.

- Fermer les portes du compartiment de l'élévateur relâchant les loquets.
- Désactiver l'interrupteur de courant de l'élévateur au tableau de bord.



T8054862



T8054864

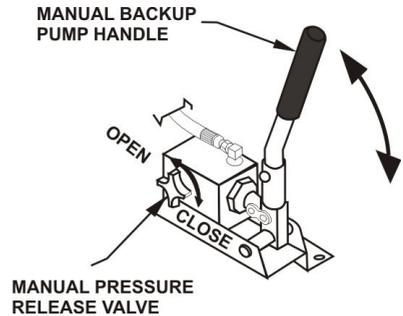
Opération manuelle de l'élévateur

L'élévateur peut être opéré manuellement s'il n'y a pas de courant électrique à l'élévateur. Il est recommandé d'utiliser uniquement l'opération manuelle pour sortir de l'autobus, non pour embarquer dans l'autobus.

Préparation :

- S'assurer que l'autobus est sur une surface de niveau et hors de la circulation. Accorder de l'espace pour le déplacement de la plateforme plus de l'espace pour quitter la plateforme.
- Le conducteur doit demander de l'aide pour déplacer l'autobus dans un lieu sûr en cas de bris et que le véhicule ne peut se déplacer par ses propres moyens.
- Ouvrir les portes du compartiment de rangement.
- Le système d'avertissement de seuil n'est pas actif pendant une opération manuelle et ne peut servir à indiquer si la plateforme est à la hauteur du plancher.

La poignée de la pompe de réserve manuelle et la vanne de pression manuelle sont souvent utilisées lors des procédures suivantes. Le déplacement avant et arrière de la poignée opère la pompe de réserve. La vanne de pression se ferme en tournant dans le sens horaire et s'ouvre en tournant dans le sens antihoraire. La vanne doit rester fermée pendant une opération normale.



T8055708

34 Instructions d'utilisation



ATTENTION

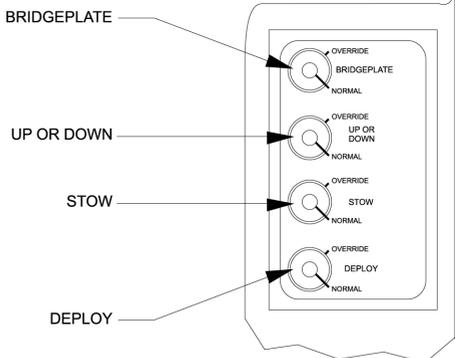
Ouvrir lentement la vanne de pression et juste assez pour produire un mouvement lent et régulier de la plateforme. Éviter d'ouvrir rapidement la vanne, car ceci résultera par un mouvement soudain et important de la plateforme.

Il est également fait souvent référence aux quatre boutons de contournement illustrés lors des procédures suivantes. Pousser le bouton de destination vers l'intérieur et tourner au réglage indiqué pour cette procédure. Chaque bouton doit être en position normale pendant une opération normale.



ATTENTION

Suivre attentivement la procédure. Ne pas ouvrir plus d'une vanne à la fois.



1 DÉPLOIEMENT DE LA PLATEFORME

- Vérifier que la vanne de pression est fermée.
- Tourner le bouton DEPLOY à la position de contournement.
- Opérer la pompe à main jusqu'à ce que l'ensemble de la plateforme est complètement allongée du compartiment de l'élèveur.
- Tourner le bouton DEPLOY à la position normale.
- Balancer les deux mains courantes vers l'extérieur à la main.
- Tirer le bord supérieur de la plateforme pour relâcher le taquet magnétique et abaisser les parties inférieures de la plateforme en position horizontale; le poids de la plateforme est sur ressort.
- Déplier la partie avant de la plateforme en saisissant la poignée fournie.
- Lever le butoir escamotable en position debout et verrouiller en place en le laissant tomber dans les fentes aux points pivot du butoir escamotable.

36 Instructions d'utilisation

2 LEVER LA PLATEFORME

- Vérifier que la vanne de pression est fermée.
- Tourner le bouton UP (lever) ou DOWN (baisser) à la position de contournement.
- Opérer la pompe à main jusqu'à ce que la plateforme s'élève jusqu'à la hauteur du plancher du véhicule.
- Tourner le bouton UP (lever) ou DOWN (baisser) à la position normale.
- Tourner le bouton BRIDGEPLATE (pont de liaison) à la position de contournement.
- Ouvrir la vanne de pression et laisser baisser le pont de liaison au plancher. Fermer la vanne.
- Tourner le bouton BRIDGEPLATE (pont de liaison) à la position normale.
- Faire monter le passager en plaçant soigneusement le fauteuil roulant au centre de la plateforme, de préférence tourné vers l'extérieur et bloquer les freins du fauteuil roulant. Sortir la ceinture de sécurité du rétracteur sur la main courante et l'attacher à l'autre main courante.

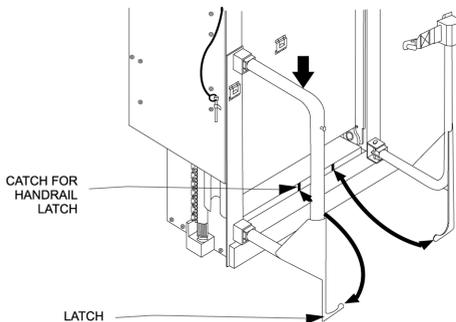
3 BAISSER LA PLATEFORME

- Vérifier que la vanne de pression est fermée.
- Tourner le bouton BRIDGEPLATE (pont de liaison) à la position de contournement.
- Opérer la pompe à main jusqu'à ce que le pont de liaison soit en position debout.
- Tourner le bouton BRIDGEPLATE (pont de liaison) à la position normale.
- Tourner le bouton UP (lever) ou DOWN (baisser) à la position de contournement.
- Ouvrir la vanne de pression et laisser baisser la plateforme au sol. Fermer la vanne.
- Tourner le bouton UP (lever) ou DOWN (baisser) à la position normale.
- Débloquer le butoir escamotable avant et le balancer vers l'avant jusqu'à ce qu'il repose sur le sol.
- Détacher la ceinture de sécurité, relâcher les freins du fauteuil roulant et aider le passager à quitter la plateforme.

38 Instructions d'utilisation

4 RANGEMENT DE LA PLATEFORME

- Vérifier que la vanne de pression est fermée.
- Tourner le bouton UP (lever) ou DOWN (baisser) à la position de contournement.
- Opérer la pompe à main jusqu'à ce que le bord du haut du cadre de la plateforme est à la même hauteur que le bord du haut du cadre intermédiaire (niveau de rangement).
- Tourner le bouton UP (lever) ou DOWN (baisser) à la position normale.
- Lever le butoir escamotable avant et le balancer vers l'arrière jusqu'à ce qu'il repose sur la plateforme. Loquet en place.
- Saisir la poignée sur le côté inférieur de la partie avant de la plateforme et replier cette section sur la partie arrière de la plateforme.
- Relever les sections de la plateforme à la main jusqu'à ce qu'elles engagent le loquet magnétique de la plateforme; le poids de la plateforme est soutenu par un ressort.
- Balancer les mains courantes vers l'intérieur, puis pousser vers le bas et taquer les mains courantes dans le bord inférieur du cadre de la plateforme.
- Tourner le bouton STOW (ranger) à la position de contournement.
- Opérer la pompe à main jusqu'à ce que l'ensemble de la plateforme est complètement rétractée du compartiment de l'élèveateur.
- Tourner le bouton STOW (ranger) à la position normale.



T8053939

Nettoyage

Un nettoyage régulier avec du savon doux (p. ex. du savon à main liquide ou du liquide de nettoyage de voiture) et un bon séchage protégera les surfaces peintes de l'élévateur. Le nettoyage est particulièrement important dans les régions où les roues sont salées en hiver. S'assurer que les points de pivot de l'élévateur sont propre et sécher avant de les lubrifier.

Programme d'entretien

Vous reporter au compteur de cycle se trouvant sur le côté arrière du module d'alimentation hydraulique. Sous des conditions d'opération normales, les inspections d'entretien sont requises selon les fréquences énumérées dans le tableau. Dix cycles sont considérés un nombre de cycles typiques pour l'utilisation d'une journée.

40 Entretien

PROGRAMME D'ENTRETIEN	
POINT DE SERVICE	MESURE À EXÉCUTER
10 CYCLES	
Condition générale	Écouter pour détecter des bruits anormaux pendant les manœuvres (p. ex., grincements ou coincements).
Pendant de contrôle	<ul style="list-style-type: none">• Vérifier que le pendant de contrôle n'est pas endommagé et que le connecteur de câble est serré.• Vérifier que l'interrupteur et les boutons sont illuminés.
Système d'avertissement du seuil (TWS)	Vérifier que le système détecteur de manière fiable les objets dans la zone du seuil de passage, lorsqu'il est activé et qu'il actionne les alarmes visuelle et sonore.
Capteur de charge du pont de liaison	Vérifier que le capteur empêche le mouvement vers le haut et vers le bas de la plateforme lorsqu'il y a un poids sur le pont de liaison abaissé.
150 CYCLES	
Câblage électrique	Inspecter si le câblage électrique comporte des fils effilochés, des connecteurs desserrés, etc.
Verrouillage du véhicule	Mettre le véhicule en mode non verrouillé et vérifier que l'élévateur ne peut être manœuvré.
Autocollants	Vérifier que les autocollants de l'élévateur sont bien apposés, visibles et lisibles. Remplacer, au besoin.
Mains courantes	Vérifier que les attaches de la main courante sont bien serrées et que les mains courantes peuvent être verrouillées en position.
Points de montage de l'élévateur	<ul style="list-style-type: none">• Vérifier que les points de montage et de support du véhicule ne sont pas endommagés.• Vérifier que les boulons de montage sont suffisamment serrés et exempts de corrosion.

	<div style="border: 1px solid black; padding: 5px;">  ATTENTION </div> <p>Vérifier et ajouter du fluide lorsque la plateforme est au niveau du sol. Le fluide qui est ajouté lorsque la plateforme est levée débordera lorsque celle-ci est abaissée.</p>
Principaux pivots de levage	Vérifier que les goupilles sur les bras ciseaux sont bien installées, exemptes de dommage et bloquées en position.
Points de pivot de la plateforme	Vérifier que la plateforme bouge librement, sans contrainte et qu'elle ne vacille pas.
Bridgeplate (Pont de liaison)	<ul style="list-style-type: none"> • Vérifier que le pont de liaison manœuvre sans contrainte pendant les fonctions de levage. • Vérifier que le pont de liaison se déploie entièrement lorsque la plateforme arrête au niveau du plancher. • Vérifier que le pont de liaison repose à plat contre le plancher du véhicule.
Front rollstop (Butoir escamotable avant)	Vérifier que le butoir escamotable pivote librement et qu'il peut être bloqué en position de manière sûre.
Module d'alimentation hydraulique	<ul style="list-style-type: none"> • Vérifier que le niveau du fluide hydraulique est au repère FULL lorsque la plateforme est au niveau du sol. Ajouter du fluide Pentosin G002000. • Vérifier qu'il n'y a pas de fuite de fluide hydraulique. • Vérifier que la pompe de réserve manuelle opère correctement.
Nettoyage et lubrification	<ol style="list-style-type: none"> 1 Nettoyer l'élévateur avec une solution savonneuse douce et de l'eau tiède. Empêcher la rouille en couvrant toutes les surfaces d'une huile légère. Retirer l'excès d'huile. 2 Vaporiser de l'huile pénétrante (Graisse rouge Curtisol 88167 ou WD-40). Retirer l'excès de graisse aux alentours.

42 Entretien

3600 CYCLES

Vérins hydrauliques, tuyaux et raccords

- Vérifier l'étanchéité des vérins hydrauliques.
- Vérifier l'état des tuyaux hydrauliques.
- Vérifier que tous les raccords sont serrés.

C

Capteur de charge du pont de liaison	15
Commande et témoins	12
Composants principaux de l'élévateur	4
Compteur de cycle d'élévateur	17

D

Disjoncteurs	14
--------------------	----

E

Entretien	39
-----------------	----

I

Information sur la sécurité	5
Instructions d'utilisation	7

M

Mouvements de la plateforme	11
-----------------------------------	----

O

Opération manuelle de l'élévateur	33
---	----

Opération normale de l'élévateur	19
--	----

P

Pendant de contrôle	13
Pompe de réserve manuelle	18
Précautions générales de sécurité	3
Présentation	1

R

Ranger la plateforme	31
----------------------------	----

S

Sortir du véhicule	28
Système d'avertissement du seuil	16
Système de verrouillage du véhicule	14

V

Vérification de sécurité quotidienne	10
--	----

VOLVO

Volvo Bus Corporation

Göteborg, Sweden